

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perenyi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona félévre 6 kor.  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
terméként szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Veszedelem kísérlet.

— okt. 28.

Egy osztrák lap azt az újabb eszmét vetette fel, hogy amennyiben a megegyezés a király és a magyar parlament többsége között megkötött, lépjenek érintkezésbe bizottságok utján Ausztria és Magyarország parlamentjei. Az osztrák lap eszméje némely ellenzéki lapnál és politikusknál állítólag viszhangra is talált, hajlandóság mutatkozik az ellenzék egy részénél arra, hogy a parlamenti bizottságok intézzék el a vitás kérdéseket s állapodjanak meg a közös ügyeket szabályozó törvény revíziójában, ami röviden azt jelenti, hogy a magyar nemzet követeli álljanak össze az osztrák urakkal és velők, legádázabb ellenségeinkkel hozzák létre a békét.

Szükségesnek és helyesnek tartjuk, ha azon népek és nemzetek melyeknek közös céljai vannak, egymást támogatják s tudjuk, hogy a jót bárhonnán is jön nem szabad visszautasítanunk, de mert világos, hogy az említett lap célja nem más, mint megszábadítani Ausztriát a magyar válság következményeitől, a kísérletet veszedelemnek tartjuk. Tulcságos árat kellene fizetnünk, hogy Ausztria rendbe jöjjön. Mert mi célja lehet az Ausztriában fogamzott eszmének? Semmi más mint-hogy a két parlament megbizottai első sorban a legszükségesebb kérdésekkel, — költségvetés, njonc-megajánlás, kvóta, delegáció stb. — biztosításáról gondoskodjanak, a többi reánk fontosabb kérdések majd csak azután következzenek.

Ezt a nagy árat mi nem vagyunk hajlandók Ausztriának megadni, mert állami függetlenségünk és törvényhozási szuverenitásunkról lemondani nem fogunk senki kedvéért. Ha a magyar parlament szemközt áll királyával, ez egészen az ő belügye s minden idegen befolyástól menten kell e fontos kérdésekben tanácskoznia és határoznia.

Azért bizunk benne, hogy az ellenzék közkatonái e veszedelem kísérletnek fel nem ülnek, hanem az igaz uton haladva, küzdeni fognak a nemzet igazáért.

— okt. 28.

Zempléni átirat sorsa Kassán. Kassa város tegnapi közgyűlésén tárgyalás alá vette Zemplénum megye átiratát az alkotmány védelme tárgyában. A közgyűlés, — melyen Péchy

Zsigmond főispán elnökölt — Zemplénum megye átirata fölött azzal a megokolással tért napirendre, hogy ez irányban Kassa város már hozott hasonszellemű határozatot.

## Szilánkok.

— okt. 28.

A „Zemplén“-ben többször volt alkalmunk olvasni, hogy nemzetiségi vidékeinken a magyarosodás mily szépen terjed stb. Nem volt szándékomban e kérdést e helyütt bolygatni, hiszen napilapjainkban nap-nap mellett hasábos cikkeket olvashatunk e témáról, hanem azzal éppen csakis azért hozakodom elő, hogy e lapban kedvező színben feltüntetett eredményre, sajnos, alaposan rácsófoljak, mi bizony nem is nagy munka, mert ismét csak a fővárosi lapokra kell hivatkoznom. De néminemű tapasztalataim vannak nekem is.

Mult nyáron oláh vidéken barangoltam. Láttam oláh pénzintézeteket; láttam a belényesi híres oláh gimnáziumot; keresztülmentem oly falvakon, melyek nevével, iskolájával kezdve minden, de minden szín oláh. És hány község van ilyen, bizony igen sok! Voltam aztán oly községben is, mely község magyar metropolis mellett fekszik' és melynek lakossága vegyes, t. i. magyar és oláh. Hát itt hogyan magyarosodnak, erre igen kíváncsi voltam, bizony ismét, sajnos csehül, azaz oláhu! Beszéltem több jónevű magyar emberrel — Herceg stb. névre hallgattak — kik oláh leányt vettek feleségül, ezek mi reánk magyarokra nézve feltétlenül el vannak veszve, mert amint beszédközben megtudtam, sem az asszonyok, sem a gyermekek egy árva szót sem értenek ódes nyelvünkön, sőt az égis magasztalt vallás- és közoktatásügyi miniszterek nagyobb dicsőségére e nagy községben magyar iskola sincsen, hanem persze van oláh.

Igy van ez a többi nemzetiségeknél is, a szászoknál, rácoknál, szerbeknél stb., vagyis nem hogy előre haladnánk, hanem a magyarosodást illetőleg határozottan dekadenciában vagyunk. A nemzetiségi intelligens vezérek cél- és öntudatosan vezetik népüket a kijelölt ösvényen, vagyis ellenünk, mely munkájokban az iskolák, papok, végre hatalmas pénzintézetek hathatósan támogatják őket. Nem rég olvastam, hogy van több nemzetiségi pénzintézet, hol alapszabályilag van kimondva, hogy a részvényeseknek nem adnak a nyeresémből csak 5%-ot, a többi mind jótékonycélra — értsd oláhosítás stb. — fordítják; ellenben ha pl. egy magyar pénzintézet 50.000 korona tiszta hasznót produkál, akkor jótékonycélra ad 300-400 koronát.

Némi örvendetes eredmény a mi tótjainknál tapasztalható, kik elég szépen magyarosodnak. Ez eredményt legnagyobb részben ama körülménynek köszönhetjük, hogy tótocskánk intelligens elemmel abszolote nem bírnak és így reánk vannak legnagyobb részben utalva. — Volnának csak vezérek, iskolák, bankjaik, kérdés: vajon meg volnánk e velők

ennyire elégedve, mint most vagyunk, már t. i. különösen azok, kiknek van még néminemű parcellázandó földjük, mert magát a tót férfit maholnap itthon pénzért fogják mutogatni.

Általában véve tehát a nemzetiségeket illetőleg nincs okunk megnyugodni, sőt ellenkezőleg nagyon is nyugathatalanoknak kell lennünk, hogy a fenyegető vést elháríthassuk és kedvező eredményt láthassunk, mit csak a helyesen, hol szükséges, a ki-méletlenségig alkalmazott erőszakos nemzeti politikával érhetünk el.

Néhány nap mulva végre teljesen elkészül igazságügyipalotánk. Hatalmas kapuja föl e napokban tették föl a szép arany betűkkel vésett fölírást a „törvényház“-at. Ezen pár sort csakis e szó miatt vetem papírra, mert kérem szépen ez a szó „törvényház“ fatális rossz magyar szó. Szerény véleményem szerint sokkal megfelelőbb lett volna pl. „az igazságnak“, vagy „Igazságügyipalota“ stb. című felírás, a mostanit pedig még ki kellene eszeréltetni, mert bár milyen szép aranybetűkkel is van ez oda vésve, mégis csak folyton ékte-lenkedni fog ott e magyartalan szó.

Néhány nap előtt olvastam a „Budapesti Hirlapban“, hogy hatósági mérszárszéket mind több város állít föl, ugy legutóbb Szatmáron és Sátoraljaujhelyen létesítenek ilyen mérszárszékeket. Nem tudom ki küldte be eme tudósítást és honnan vette, mert viszonyainkat vagy egyáltalán nem ismeri, vagy humorizálni jött kedve; ha ez utóbbi körülmény felelt meg a valóságnak, akkor jól van, de a humorizálás rossz helyre volt adressálva, mert hiszen ott egész természetesen találják, hogy itt létesítenek valamit, amiből a közönség is hasznót huzhat; míg ellenben mi jól tudjuk, hogy oly intézkedés, vagy pláne alkotás, miből a köznek is egyetemlegesen előnye lehetne, majdnem ki van zárva. Szeretném én azt látni — és velem együtt sok ezren — hogy itt valamelyes intézkedés történék a már-már elviselhetetlen drága piaciárak olcsóbbá tételére; hatósági mérszárszék létesítésére; a botrányosan rossz péksüteményeknek jókál való kicserélésére; vízvezeték rendszeresítésére; sétányok, kirándulóhelyek építésére stb. stb. szóval oly faktorok alkotására, melyekből a köznek, a nagyközönségnek is közvetlen haszna van akár anyagi, akár egészségügyi szempontból véve is a dolgot. Nem! Nálunk a közérdek az semmi és ha néha ritkán felszínre is vetődik a közszükséglettől hajtva valamely terv, nem is marad az egyéb tervnél, mert hát elég, hogy meg van a terv, a program, a jelszó, ki az ördög törödnék nálunk a kivitellel, a megvalósítással is, mikor ez bizonyos munkával jár és esetleg a busás polgárihaszon nagyon is problematikus!

A helybeli „Fm. H.“ főszerkesztőjétől egy cikksorozat jelent meg „Közéletünk élénkítése, baráti ismeretség“... címen. Most csak fel-

hívni bátorodom t. olvasóimat, hogy ha nem olvasták volna, el ne mulasszák elolvasni e cikksorozatott, bizonyára derűs pereket fog önöknek e kis fáradság szerezni. Egy kicsit legalább védekezni szándéksom, mert előre is elősmerem, hogy végtelenül hibásak vagyunk — ha ugyan van ennyi jogom — de ezt már csak egyik következő számban szándéksom megteni.

Csapó Lajos.

## Színházi szezonunk sorsa.

Sátoraljaujhely, 1905. okt. 27.

Arról akarunk írni, ami tulajdonképen nincsen, t. i. az ujhelyi színházi szezonról, mert mint már előzőleg megírtuk, a színházi bizottság legutóbbi határozata folytán Komjáthy fel lett mentve a téli időleges előadások tartásától, de mert a színházi bizottság a téli szezonra más társulat befogadását is javaslatba hozta, Komjáthy előreláthatólag a tavaszi szezonról is lemond s ebben igaza is van, mert ha egy más társulat itt leszüretelt, ő nem jön utána megeréltni.

Mi az ujhelyi szezon sorsáról a bizottsági ülés után mindjárt azért nem írtunk, mert megakartuk hallani Komjáthyt, mint a vidék egyik elsőrangú színigazgatójának is a véleményét, pláne tudva azt, hogy Komjáthy Ujhelyt egy jó baráti körnek s nem idegen területnek tekinti s első sorban Ujhely javát és nem a saját érdekeit fogja szem előtt tartani. — Megkérdeztük tehát Komjáthyt és az ő véleményét tartalmazó levelet egész terjedelmében közöljük azért is, mert abból olyan dolgoknak jövünk tudomására, amikről eddig mit sem tudtunk.

S itt ismét a mi városunk mulasztásáról kell megemlékeznünk, mert hogy is történhetik meg olyasmi, hogy az eperjesi színházi bizottság által még június hóban küldött átiratot a tanács október végén küldi át a színházi bizottsághoz, talán azt hiszi a tanács, hogy az ügyemet mindenfelé olyan gyors mint nálunk? Hát itt egy példája a csalódásnak, mely mutatja, hogy tév uton járt, mert míg az átirat a városházától a megyeházáig jutott, addig Eperjes Szatmárral megkötötte 3 évre a színház megalakítására vonatkozó szerződést azért, mert Sátoraljaujhelytől egy fél évig nem kapott választ s így előállott az a szinte nevetséges helyzet, hogy a színházi bizottság olyan ügyet tárgyal, amely már hónapokkal ezelőtt nyert más irányban elintézt; de hát hiába, a városházától a megyeházáig oly nagy a távolság (300 lépés) s még nincsen automobil járatunk! Így tehát elbucszhatunk az Eperjessel való színházi megalakításától.

De nézzük tovább a dolgot. — Komjáthy kérte annak idején, hogy a színházi öltözők hozassanak használható állapotba, kérése teljesítve nem lett — dacára, hogy azt a színházi bizottság is támogatta. Így ő szerződésességét is lát a tanács az eljárásában, mert amit a tanács meg-

**BARNA DEZSŐ** = női ruha-kelme különlegességek, =  
selyem, vászon, szőnyeg és fehérnemű üzlete  
Sátoraljaujhely, Főtér, Kellner-féle ház, a főtőzsde szomszédságában.

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitásterben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Ferenyi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona félre 6 kor  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy ásbetűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Veszedelem kísérlet.

— okt. 28.

Egy osztrák lap azt az újabb eszmét vetette fel, hogy amennyiben a megegyezés a király és a magyar parlament többsége között megkötődött, lépjenek érintkezésbe bizottságok utján Ausztria és Magyarország parlamentjei. Az osztrák lap eszméje némely ellentétes állítások alapján és politikusként állítólag viszhangra is talált, hajlandóság mutatkozik az ellenzék egy részénél arra, hogy a parlamenti bizottságok intézzék el a vitás kérdéseket s állapodjanak meg a közös ügyeket szabályozó törvény revíziójában, ami röviden azt jelenti, hogy a magyar nemzet követeli álljanak össze az osztrák urakkal és velők, legádázabb ellenségeinkkel hozzák létre a békét.

Szükségesnek és helyesnek tartjuk, ha azon népek és nemzetek melyeknek közös céljai vannak, egymást támogatják s tudjuk, hogy a jóit bárhonnan is jön nem szabad visszautasítanunk, de mert világos, hogy az említett lap célja nem más, mint megsabotálni Ausztriát a magyar válság következményeitől, a kísérletet veszedelemnek tartjuk. Tulajdonképpen kértük, hogy Ausztria rendbe jöjjön. Mert mi célja lehet az Ausztriában fogamzott eszmének? Semmi más mint-hogy a két parlament megbízottai első sorban a legszükségesebb kérdésekkel, — költségvetés, njonc-megajánlás, kvóta, delegáció stb. — biztosításáról gondoskodjanak, a többi reánk fontosabb kérdések majd csak azután következzenek.

Ezt a nagy árat mi nem vagyunk hajlandók Ausztriának megadni, mert állami függetlenségünk és törvényhozási szuverenitásunkról lemondani nem fogunk senki kedvéért. Ha a magyar parlament szemközt áll királyával, ez egészen az ő belügye s minden idegen befolyástól menten kell e fontos kérdésekben tanácskozni és határozni.

Azért bizunk benne, hogy az ellenzék közkatonái e veszedelem kísérletnek fel nem ülnek, hanem az igaz uton haladva, küzdeni fognak a nemzet igazáért.

— okt. 28.

Zempléni átirat sorsa Kassán. Kassa város tegnapi közgyűlésén tárgyalás alá vette Zempléni vármegye átiratát az alkotmány védelme tárgyában. A közgyűlés, — melyen Pechy

Zsigmond főispán elnökölt — Zempléni vármegye átirata fölött azzal a megokolással tért napirendre, hogy ez irányban Kassa város már hozott hasonszemlélt határozatot.

## Szilánkok.

— okt. 28.

A „Zemplén“-ben többször volt alkalmunk olvasni, hogy nemzetiségi vidékeinken a magyarosodás mily szépen terjed stb. Nem volt szándékomban e kérdést e helyütt bolygatni, hiszen napilapjainkban nap-nap mellett hasábos cikkeket olvashatunk e témáról, hanem azzal éppen csak azért hozok elő, hogy e lapban kedvező szinben feltüntetett eredményre, sajnos, alaposan rácsodáljak, mi bizony nem is nagy munka, mert ismét csak a fővárosi lapokra kell hivatkoznom. De néminemű tapasztalataim vannak nekem is.

Mult nyáron oláh vidéken barangoltam. Láttam oláh pénzügyeseket; láttam a belényesi híres oláh gimnáziumot; keresztülmentem oly falvakon, melyek nevével, iskolájával kezdve minden, de minden színoláh. És hány község van ilyen, bizony igen sok! Voltam aztán oly községben is, mely község magyar metropolis mellett fekszik' és melynek lakossága vegyes, t. i. magyar és oláh. Hát itt hogyan magyarosodnak, erre igen kíváncsi voltam, bizony ismét, sajnos esehül, azaz oláhu! Beszéltem több jónevű magyar emberrel — Herceg stb. névre hallgattak — kik oláh leányt vettek feleségül, ezek mi reánk magyarokra nézve feltétlenül elvannak veszve, mert amint beszédközben megtudtam, sem az asszonyok, sem a gyermekek egy árva szót sem értenek odas nyelvünkhöz, sőt az égis magasztalt vallás- és közoktatásügyi miniszterek nagyobb dicsőségére e nagy községben magyar iskola sincsen, hanem persze van oláh.

Igy van ez a többi nemzetiségeknél is, a szászoknál, rácoknál, szerbeknél stb., vagyis nem hogy előre haladnánk, hanem a magyarosodást illetőleg határozottan dekadenciában vagyunk. A nemzetiségi intelligens vezetők cél- és öntudatosan vezetik népüket a kijelölt ösvényen, vagyis ellenünk, mely munkájokban az iskolák, papok, végre hatalmas pénzügyesek határozottan támogatják őket. Nem rég olvastam, hogy van több nemzetiségi pénzügyes, hol alapszabályilag van kimondva, hogy a részvényeseknek nem adnak a nyeresémből csak 5%-ot, a többi mind jótékonycélra — értsd oláhosítás stb. — fordítják; ellenben ha pl. egy magyar pénzügyes 50.000 korona tiszta hasznót produkál, akkor jótékonycélra ad 300-400 koronát.

Némi örvendetes eredmény a mi tótjainknál tapasztalható, kik elég szépen magyarosodnak. Ez eredményt legnagyobb részben ama körülménynek köszönhetjük, hogy tótoeszkáink intelligens elemmel abszolúte nem bírnak és így reánk vannak legnagyobb részben utalva. — Volnának csak vezéreik, iskoláik, bankjaik, kérdés: vajon meg volnánk e velők

ennyire elégedve, mint most vagyunk, már t. i. különösen azok, kiknek van még néminemű parcellázandó földjük, mert magát a tót férfit maholnap itthon pénzért fogják mutogatni.

Általában véve tehát a nemzetiségeket illetőleg nincs okunk megnyugodni, sőt ellenkezőleg nagyon is nyughatatlanoknak kell lennünk, hogy a fenyegető vész elháríthassuk és kedvező eredményt láthassunk, mit csak a helyesen, hol szükséges, a ki-méletlenségig alkalmazott erőszakos nemzeti politikával érhetünk el.

Néhány nap mulva végre teljesen elkészül igazságügyipalatánk. Hatalmas kapuja fölé e napokban tették föl a szép arany betűkkel vésett fölírást a „törvényház“-at. Ezen pár sort csakis e szó miatt vetem papírra, mert kérem szépen ez a szó „törvényház“ fatális rossz magyar szó. Szerény véleményem szerint sokkal megfelelőbb lett volna pl. „az igazságügy“, vagy „Igazságügyipalota“ stb. című felírás, a mostanit pedig még ki kellene eszerélni, mert bár milyen szép aranybetűkkel is van ez oda vésvé, mégis csak folyton éktenkedni fog ott e magyartalan szó.

Néhány nap előtt olvastam a „Budapesti Hírlapban“, hogy hatósági mérszártséket mind több város állít föl, ugy legutóbb Szatmáron és Sátoraljajhelyen létesítenek ilyen mérszártsékeket. Nem tudom ki küldte be eme tudósítást és honnan vette, mert viszonyainkat vagy egyáltalán nem ismeri, vagy humorizálni jött kedve; ha ez utóbbi körülmény felelt meg a valóságnak, akkor jól van, de a humorizálás rossz helyre volt adresszáva, mert hiszen ott egész természetesen találják, hogy itt létesítenek valamit, amiből a közönség is hasznot húzhat; míg ellenben mi jól tudjuk, hogy oly intézkedés, vagy pláne alkotás, miből a köznek is egyetemlegesen előnye lehetne, majdnem ki van zárva. Szeretném én azt látni — és velem együtt sok ezren — hogy itt valamelyes intézkedés történne a már-már elviselhetetlen drága piaciárak olcsóbbá tételére; hatósági mérszártsék létesítésére; a botrányosan rossz péksüteményeknek jókál való kicserélésére; vízvezeték rendszeresítésére; sétányok, kirándulóhelyek építésére stb. stb. szóval oly faktorok alkotására, melyekből a köznek, a nagyközönségnek is közvetlen haszna van akár anyagi, akár egészségügyi szempontból véve is a dolgot. Nem! Nálunk a közérdek az semmi és ha néha ritkán felszínre is vetődik a közszükséglettől hajtva valamely terv, nem is marad az egyéb tervnél, mert hát elég, hogy meg van a terv, a program, a jelszó, ki az ördög törődne nálunk a kivitellel, a megvalósítással is, mikor ez bizonyos munkával jár és esetleg a busás polgárihaszon nagyon is problematikus!

A helybeli „Fm. H.“ főszerkesztőjétől egy cikksorozat jelent meg „Közéletünk élénkítése, baráti ismeretség“... címen. Most csak fel-

hívni bátorodom t. olvasóimat, hogy ha nem olvasták volna, el ne mulasszák elolvasni e cikksorozatot, bizonyára derűs percek fog önöknek e kis fáradság szerezni. Egy kicsit legalább védekezni szándékosom, mert előre is előmerem, hogy végtelenül hibásak vagyunk — ha ugyan van ennyi jogom — de ezt már csak egyik következő számban szándékosom megtenni.

Csapó Lajos.

## Színházi szezonunk sorsa.

Sátoraljajhely, 1905. okt. 27.

Arról akarunk írni, ami tulajdonképpen nincsen, t. i. az ujhelyi színházi szezonról, mert mint már előzőleg megírtuk, a színügyi bizottság legutóbbi határozata folytán Komjáthy fel lett mentve a téli időleges előadások tartásától, de mert a színügyi bizottság a téli szezonra más társulat befogadását is javaslatba hozta, Komjáthy előreláthatólag a tavaszi szezonról is lemond s ebben igaza is van, mert ha egy más társulat itt leszüretelt, ő nem jön utána mezerélni.

Mi az ujhelyi szezon sorsáról a bizottsági ülés után mindjárt azért nem írtunk, mert megakartuk hallani Komjáthyt, mint a vidék egyik elsőrangú színigazgatójának is a véleményét, pláne tudva azt, hogy Komjáthy Ujhelyt egy jó baráti körnek nem idegen területnek tekintti s első sorban Ujhely javát és nem a saját érdekeit fogja szem előtt tartani. — Megkérdeztük tehát Komjáthyt és az ő véleményét tartalmazó levelet egész terjedelmében közöljük azért is, mert abból olyan dolgoknak jövünk tudomására, amikről eddig mit sem tudtunk.

S itt ismét a mi városunk mulasztásáról kell megemlékeznünk, mert hogy is történhetik meg olyasmik, hogy az eperjesi színügyi bizottság által még június hóban küldött átiratot a tanács október végén küldi át a színügyi bizottsághoz, talán azt hiszi a tanács, hogy az ügymenet mindenfelé olyan gyors mint nálunk? Hát itt egy példája a csalódásnak, mely mutatja, hogy tév uton járt, mert míg az átirat a városházától a megyeházig jutott, addig Eperjes Szatmárral megkötötte 3 évre a színház megalakítására vonatkozó szerződést azért, mert Sátoraljajhelytől egy fél évig nem kapott választ s így előállt az a szinte neveltség helyzet, hogy a színügyi bizottság olyan ügyet tárgyal, amely már hónapokkal ezelőtt nyert más irányban elintézet; de hát hiába, a városházától a megyeházig oly nagy a távolság (300 lépés) s még nincsen automobil járatunk! Így tehát elbucszhatunk az Eperjessel való szini kerület alakításától.

De nézzük tovább a dolgot. — Komjáthy kérte annak idején, hogy a színházi öltözők hozassanak használható állapotba, kérésre teljesítő nem lett — dacára, hogy azt a színügyi bizottság is támogatta. Így ő szerződésességét is lát a tanács az eljárásában, mert amit a tanács meg-

**BARNA DEZSŐ** = női ruha-kelme különlegességek, =  
selyem, vászon, szőnyeg és fehérnemű üzlete  
Sátoraljajhely, Főtér, Kellner-féle ház, a főtőzde szomszédságában.

igért azt nem teljesítette, — ez eredményezte, hogy Komjáthy felmenteni kérte magát a téli időleges előadások megtartásától s viszont ennek folyománya, hogy a színügyi bizottság, nehogy a közönség mulasztással vádolja őt, téli előadások megtartását akarja lehetővé tenni. Ezek után Komjáthy a tavaszi színi előadásoktól áll el, mert nem bolond egy learatott területen existenciát keresni.

Summa summarum most már mi sátoraljaujhelyiek sem téli, sem tavaszi előadásokat nem kapunk és így most már csak egy kívánni valónk lehet még, hogy egy bombával pusztítsa el valami jólelkű ember a mi színháznak nevezett bagolyvárunkat s így legalább ott leszünk, ahol a bányásokaiak, hogy t. i. színházi előadásokról csak álmodni fogunk. Itt még arra kérjük a város főtanácsát, örökítse meg mindezt a jövő nemzedéknek, hogy dicsőítse elődjét.

Hogy mennyire ismeri Komjáthy a mi helyzetünket, legjobban igazolja, hogy arra a kérdésre, melyet a város adminisztrációját előkészítő bizottság már épen lapunk hasábjain vetett fel, hogy t. i. új színházat építsünk, a őly megadással ezt válaszolja: „nem ijeszt meg az új színház építése, mert mi akkor már igen öreg emberek leszünk“ t. i. amikor erről komoly szó fog esni. Hát igaz van, hiszen hallottuk a képviselőtestületben, mikor valaki ezt hangoztatta, hogy éppen akiknek a kulturát és haladást kellene előmozdítaniok s akik leginkább vannak megáldva földi javakkal, azok keltek ki jobbra az új színház ellen, hát mit mondjon az a szegény iparos, hogy pótdózzon ő erre a célra?

Komjáthynek csak egyben nincs igaza, t. i. abban, mikor azt írja, hogy a téli előadások megtartásáról történt lemondása neheztelést vont maga után, ott volt e sorok írója is a színügyi bizottság gyűlésén s konstatálja, hogy a bizottság egyetlen tagja sem neheztelt, de felelősségének tudatában alternatívát keresett.

Íme a Komjáthy levele:

Igen tisztelt Szerkesztő ur!

Ha levelüket jól értettem, arra szólítanak fel, hogy mondjam el nézetemet a sátoraljaujhelyi színügynek a tisztelt bizottság által tervezett jövője és a színház építés szándéka felett s talán azt is, hogy mint érint engem ez a határozat?

Nem könnyű dolog — mert kevesen fogják elhinni — hogy én képes legyek más nézőpontból is ítéletet mondani, mint a magaméból s bizonyára abba a gyanuba esem, hogy a kassai színház érdekében beszélek.

Fel kell azonban tételeznem, hogy akadnak a dologgal szeretettel foglalkozó s az igazságért meg nem haragvó egyének, ezeknek — a tisztelt szerkesztőség szeretetreméltó eljárása ellenében elmondom az alábbiakat — kitéve fejemet a beveretéseknél.

Röviden végzek egy csekélységgel — a kassai igazgatóval. Három éve, midőn állandó összeköttetést ajánlottam: feltételül tüzetett ki a téli idény alatt — átrándulásokkal — 20 előadásnak tartása. Kijelentettem, hogy az lehetetlen akkor, midőn a két lépés széles öltözőkben az öltözőszemélyzet pecsenyévé sül s onnan kilépve, a fűthetetlen folyosókon kocsonyává fagy. — A tisztelt színügyi bizottság elfogadta álláspontomat s megegyezés létesült, melynek értelmében én fűthető folyosók és türethető öltözők kapok s tartok 20 téli előadást. A bizottság, amint tudom, át is irt ilyen értelemben a tanácshoz, de az állapot csak annyiban változott, hogy az eddigi türethetetlen állapotokhoz, bűzhöz, hideghez még egy nyilvános illemhely építették a szí-

nészek bejárójához, a színpad s az öltöző mellé.

Három éven át tehát csak én magam teljesítettem olyan egyezségből kifolyó kötelezettséget, melyet a másik egyezkedő fél nem tartott be.

Bizonyára volt rá ok, hogy a terv csak terv maradt, de midőn e miatt én minden átrándulás után meghülve, betegen vittem haza a társulat tagjait s végre kénytelen voltam lemondani ezen előadásokról, azt hittem, hogy ezen eljárásom nem von neheztelést maga után.

Hogy a tavaszi idény fenntartatik vagy nem s mily feltételekkel: nem tudom, hiszen e tárgyban még határozat nem hozott.

Egy azonban bizonyos, t. i., hogy az a határozat, mely szerint a téli színház megfelelő kérvényezőnek kiadatik: a tavaszi idény megsemmisítését jelenti. Szerkesztő ur azt írja, hogy nem tartja valószínűnek, hogy megfelelő társulat folyamodhassék, én sem, csak hogy én társulatom existenciáját nem tehetem valamelyik kisebb társulattal bíró kollegám elhatározásától függővé, hanem törekednem kell arra, hogy azt a keveset, ami a nyári állomásokon megkereshető — biztosítsam — szóval, hogy egy állomást vegyek ki, mely csak kölcsönös lekööttséggel történhetik. Mert, hogy egy másik — bármilyen — társulat után menjek Sátoraljaujhelybe esetleg néhány nappal vagy héttel annak elhatározása után: ez nyilvánvaló lehetetlenség.

Igaz, hogy későn jutottunk abba a helyzetbe, hogy Sátoraljaujhely társulatot, én pedig állomást keressünk a közel jövőre, de a határozat hozóinak ez a kérdés nem fontos, nekem ellenben elég az — könnyen megérthető okokból — de a hibás csak én vagyok, miért nem tudtam előre, hogy júniusban beadott kérvényem csak most és így intéztetik el.

A tulajdonképeni fontos dolog az Eperjes, Munkács stb. várossal kötendő egyezés — a téli színészet.

Senki se tagadja, hogy sokkal megfelelőbb a téli színházi idény, mint a tavaszi. Sokan azt mondják, a téli esték unalmát elűzni van hivatva a színház s igen kevesen mondják azt, hogy inkább tisztességes színházi előadás a fő, minthogy ennek nivója szállittassék le az idő kedvéért.

Három évvel ezelőtt úgy tudom, ez utóbbi szempont érvényesült, midőn a téli idénnyel Sátoraljaujhely felhagyott s elfogadta a kassai társulatot tavaszra.

Nem állítom, hogy ez mindenben tökéletes — a nemzeti színháznál is található fogyatékoság — de az még is tény, hogy egy csomó tehetséges színész, egy jó kórus és zenekar, gazdag felszerelés s minden számbavehető ujdonság állanak a közönség szolgálatára, szóval tisztességes színházi viszonyokat lát és pedig egyszerűen azért, mert ez a társaság 10 óra van szerződötve 7 hónapot köteles rendes otthonában tölteni és 3 hónapra nem redukálható, de távolról se azért mintha e három hónap alatt akár Ujhelyben, akár másutt szükségleteit megkereshetné. Bizonyosan tehát a téli állomás 7 hónapja teszi lehetővé, hogy a másik 5 hónap alatt deficittek árán is a társaság együtt tartassék.

Midőn pedig Sátoraljaujhely téli állomással lesz, nemcsak tőle várja az a társulat összes kiadásainak fedezetét, hanem, mert nyári deficitje annak is okvetlenül lesz, bizonyos felesleget is a nyár fedeztetére. Ha ez nincs, megbukik; így történt azelőtt és nem sok remény van az ellenkezőre a jövőben se, két, legfeljebb 3 hónapos idény nem lehet alapja, fenntartója egy színtársulat egy évi existenciájának s mert a városok, melyekkel szövetkezni fog, Ujhelynél kevesebbet képesek nyújtani (nem is említve, hogy a sá-

toraljaujhelyi színház nem téli színház) tehát e kerület társulata nem fog állani az utóbbi évekhez képest, de még azon se, melyet Sátoraljaujhely igényelhet, hanem Munkács, Beregszász stb. városok pártolásához mérten oly kiadással lesz kénytelen dolgozni, mely kiadást hozzávetőleg mindegyik városban bevehetni reményli.

Számokban körülbelül így áll a dolog:

A kassai színtársulat egy évi bevétele körülbelül	200.000 kor.
Kiadása	194.000 kor.
Egy havi átlagos kiadása tehát	19.400 kor.

Ehhez képest ez év tavaszán egy havi sátoraljaujhelyi (természetesen bruttó) bevétele 10.022 kor. 40 fill.

Megbízható adataim szerint a megnyitás hónapját leszámítva a sátoraljaujhelyi színházban téli idény alatt se vettek be ennél a 10.022 kor. 40 fillérről többet — sőt átlag ennyit se — már most tekintetbe véve, hogy Eperjesen 8000 koronát, Munkácsen 5-6 ezer koronát, a kisebb helyeken 4-5 ezer koronát szoktak bevenni ezek a társulatok, ennek a kerületnek a színtársulata havi 7500 korona átlaggal dolgozhatik, ha bukni nem akar. Már most kérdés, hogy Sátoraljaujhely akkor is hoz-e a nyári áldozatot mint így, kérdés, hogy mikor egy elismert direktornak 19.500 koronával szerződötött társulatát is akárhányszor élesen bírálta, meg lesz-e elégedve egy kisebb kaliberű direktor legfeljebb 7.500 koronával dolgozó társulatával.

Elismerem, hogy történnék csodák, az azonban bizonyos, hogy állandóan nem tartanak.

A színház építés nem ijeszt meg, egész öreg emberek leszünk mi már, amikor arról komoly szó fog esni. A fentebbi okokból helyesebbnek látom egy jó tágas színpad építését. Ennek felépülése esetén 2 hóig változhatna Sátoraljaujhely közönsége a szegedi, aradi, kassai stb. társulatokban, mert nem tudom eléggé ismételni, hogy tétre sokkal több lakossal, sokkal kevésbé rossz színházal bíró város se kaphat viszonyaink mellett türethető társulatot; tavaszszal vagy őszszel meg kisebb városok is egymásután kosarazzák ki a legnagyobb társulatokat.

Es most még valamit, melyre azt fogja mondani kedves szerkesztő ur, hogy miért nem kezdtem azzal, a többi el is maradhatott volna. A T. Színügyi Bizottság kimondta, hogy jövő évtől Eperjessel egyesül, Eperjes pedig három évre Szatmárral lépett szövetségre.

En ugyanis kötelességemhez hiven jelentést tettem a bizottsági határozatról Fesztetich Andor gróf urnak, az országos színészeti felügyelőnek. „Nem lehet az — felelte — hisz Eperjes Szatmárral kötött egyezséget“ s megmutatta Magyarai eperjesi főjegyzőnek erről írott levelét.

Konstatáltuk, hogy Eperjes jóval azután szövetkezett Szatmárral, mint Ujhelybe felhívását elküldte, viszont Sátoraljaujhely sokkal később csatlakozott Eperjeshez — mint ez — Ujhelyről választ nem kapván, egységet kötött eddigi szövetségével Szatmárral, amit helyes felfogással ítélve, igen okosan tett.

Bár az ilyen egységet fel is lehet bontani, mégse szabad ma még azt feltételeznem, hogy Eperjes ezt meg is teszi.

Ennyiben felelhetek szíves felszólítására s biztosítom, hogy leveletem minden komoly színházi ember meggyőződéssel aláírja.

Kassa, 1905. október 25.  
Fogadja őszinte tiszteletem kifejezését, melylyel vagyok kész hiva:  
Komjáthy János,  
színgazgató.

## Posta mizériák.

— okt. 27.

E címeu lapunk legutóbbi számában rámutattunk azon hiányokra, melyek városunk kereskedelmi forgalmában igen élesen érezhetők s a bajok sürgős orvoslását feltétlenül kívánják. Felszólalásunknak már is meg van a részleges eredménye, mert a kassai m. kir. posta- és távirda igazgatóság az itt szósz szerint lekötött levelet intézte szerkesztőségünkhöz:

A „Zemplén“ tekintetes szerkesztőségének

Sátoraljaujhely.

A sátoraljaujhelyi rossz postai viszonyokat a „Zemplén“ folyó évi október hó 21-iki számában a „Postai mizériák“ cím alatt tárgyaló közleményre van szerencsém a tekintetes szerkesztőséget értesíteni, hogy a sátoraljaujhelyi posta- és távirda hivatalnál a postautalványi- és p.-takarékpénztárnál alkalmazott tisztviselők meg nem felelő számáról a folyó hóban tartott hivatali szemle alkalmával magam is személyesen meggyőződtem s már is intézkedtem, hogy a nevezett kezelesi osztályoknál a tisztviselők száma a forgalmasabb időszakokban f. évi november hó 1-től kezdve egygyel szaporíttassék.

Abban is igazat adok a közleménynek, hogy a sátoraljaujhelyi posta- és távirdahivatal helyisége nem felel meg a méltányos igényeknek. Ezen a bajon a jövő év folytán megnyíló új posta- és távirdahivatali helyiség fog segíteni.

A sátoraljaujhelyi postagyűjtőhelyet posta-utalványok és pénzlevelek felvételével megbizni nem lehet, mert a postagyűjtő helyek nem fiók postahivatalok, hanem magánlakásban vagy üzlettel, kereskedéssel kapcsolatban létesített s magán egyének által vezetett postakirendeltségek, melyek országosan csak ajánlott levelek és csomagok felvételére vannak szervezve.

A fiókpostahivatalok egészen más szervezettel bírnak.

Sátoraljaujhely forgalmát egy posta-távirdahivatal kellő személyzettel rendben képes lebonyolítani; tekintettel azonban a város elnyult fekvésére, érthetőnek találom, ha kényelmi szempontból egy fiókpostahivatal felállításának eszméje felmerül.

Ennek az óhajnak, ha közel jövőben nem is, de később, vagyis akkor lehet majd eleget tenni, midőn a pályaudvari postai közvetítési szolgálat érdekében a pályaudvaron postahivatal lesz felállítható, a mikor ez teljes felvételi szolgálatot is teljesíthet.

Kassa, 1905. okt. hó 23-án.

Pál Imre,  
pt. igazgató.

E levélből azt látjuk, hogy az igazán hivatása magaslátán álló igazgatóság, a felek jogos kérelmét mindenkor méltatja, velünk érez, bajainkat ismeri és azok orvoslása elől nemcsak hogy el nem zárkózik, de ami reánk nézve a legkellemesebb hat, a fejlesztés terén köszönetet és elismerést érdemlőleg gyorsan és a közérdek szolgálatában igazán szíves udvariassággal halad előre.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Anyakönyvvezető helyettesi ki nevezések. A belügyminiszter a cékei anyakönyvi kerületbe Somogyi Tivadar jegyzőgyakornokot, a legyesebnyei pedig Csathó József segédjegyzőt, anyakönyvvezető helyettesekké nevezte ki és őket a házasságkötésnél való közreműködésével megbizta.

# Must,

## BOR- ÉS SZESZMÉRŐK

kaphatók: HRABÉCZY KÁLMÁN gyógyáru üzletében (Drogéria.)

Sátoraljaujhely, Főter.

(A szabadságot községi tisztviselő fizetése. Érdekes és sok községi tisztviselőre fontos ítéletet hozott a magyar királyi közigazgatási bíróság, mely egy konkrét esetből kifolyólag kimondta, hogy nincs oly jogszabály, mellynél fogva a szabadságot nyert községi tisztviselőt a szabadságidő tartama alatt fizetése vagy lakbéré egészben meg nem illetné; sőt az e részben érvényben lévő jogelvek és törvényes gyakorlat szerint a szabadságot községi tisztviselő, — ha erre vonatkozóan és előzetesen más megállapodás vagy rendelkezés nem létesült — a szabadság tartama alatt egész fizetésének és lakbérének élvezetére jogosult.

(Pályázat segédjegyzői állásra. A varannói járás főszolgabírája pályázatot hirdet a sókúti körjegyzőségben szervezett segédjegyző, anyakönyvvezető helyettesi állásra. Ezen állás 1000 korona összfizetéssel van javadalmazva. Pályázati kérvények f. év nov. hó 15. éig nyújthatók be a varannói főszolgabíróhoz.

## JEGYZETEK

a hétről.

Egy felhívás.

*Nemzeti hógörgeteg* című felhívás érkezett a postával szerkesztőségünkhez. Érdekes a tartalma s megérdemli, hogy foglalkozzunk vele. Hazafias emberek bocsátják ki a felhívást, mely a magyarságot arra hívja fel, hogy Ausztriával szakítson meg mindenféle közlekedést, osztrák árucikket ne vegyen. Azután arra kéri a felhívás kibocsátói a közönséget, hogy minden ember, aki kezébe kapja az írást: másolja le tiz példányban s adja át ugyanezen megbízással tiz embernek, azok megint másoknak és így tovább, át a tizenhét millió magyarra.

Az eszmét jónak, szépnek és hazafiasnak tartjuk, de úgy véljük: kivitele némi akadályokba ütközik. Bármennyire irtózzunk tőle, nekünk szegény magyaroknak okvetlenül keresztnél kell utaznunk Ausztrián, ha külföldre törekszünk — s így az osztrákokkal is kell érintkeznünk. És a mi a fő: tiszter leírni egy kis írást, ha még oly lelkes és tüzes is, oly nagy munka, amelyre igen kevés ember vállalkozik, még a legtisztább hazaszeretettől is. Kis dolgok döntik romba a nagy terveket és így valószínű, hogy a „Nemzeti hógörgeteg” egyelőre a hegy tetején marad, mint szép, fehér hótömeg, melyet igen fáradságos lenne onnan alágördíteni.

Mert ne feledjük el, hogy az igazi lavina váratlanul, magától indul meg. Éppen ez a lavinának és a nemzeti hógörgetegnek tragédiája.

Fejérvár elvárja . . .

Megprezentelte tehát a bécsi kiindulás fejérvári Zemplénumot is legújabb ukázával, amelyben elvárja és meghagyja, hogy Zemplénum is boruljon a darabont kormány lábai elé és a törvényesség kitűzött elvének szigorú érvényesítése mellett kormányozni óhajtó csász. kormánynak támogatására siessen, ha pedig ezt vonakodna megtenni, ha a tisztviselő az önkéntes adóelfogadásánál, az önkéntesen jelentkező ujoncok bevonulásánál hazafias (?) kötelességüket nem teljesítik: akkor Zemplénum megye közigazgatási tisztviselői rettegjenek, mert akkor — az ukáz szerint — a vármegyei háztartási és egyéb szükségletek fedezése lehetetlenné válik, értsd: beszüntetjük és a törvényes eszközöket alkalmazzák.

Es csodálatos, hogy az erélyes hangú ukáz, mely párhuzamban egy felső kézírattal: végtelen nyomort és szenvedést ígér a — közigazgatási tisztviselőknél, egyáltalán nem ejti aggodalomba Zemplénum megye közigazgatási szerveit, sőt mindenki mosolyog egyet az erélyes ukáz olvasásakor, mert mindenki lelkében tisztán él annak tudata, hogy száz csász.

kormánynak ezer ukáza sem törheti le a magyar alkotmány bástyáinak egy szegletkővét sem, s nem végtelen szenvedés és nyomor vár e nemzetre és a közigazgatás tisztviselőire: de egy boldogabb jövő édes valósága.

Az ukázok mehetnek és jöhetnek, de Zemplénum megye mozdulatlan, kitartóan állni fog.

## HIREK.

### A hó.

— okt. 28.

Megtörtént hát a nagy eset. Hogy Ujhelyben a hó esett. A fehér, szüzi, tiszta hó S fél fok melegben olvadó . . .

A szállodagálló hópihék Ujhelynek komor, bus színét Megváltoztatták sebtiben Fehérré váltak, úgy hiszem.

S ha a hó olyan lenne, hogy A mint az égből lepotyog, Elfedne minden bajt, hibát A mit emez, vagy az csinált:

Százszor kedveltebb vón' a hó Száznak volna barátja jó; Százak várnák, hogy jöjjön el S bajt és hibát, hogy fődjön el.

És hogyha az a puha hó Rendelve volna erre s jó, S csak egy helyen akadna fel: Bizonyon Ujhely vón' e hely.

Mert azt a bajt és sok hibát A mit itt Lexi megcsinált Elfödni ninesen takaró, Hullna két hétig bár a hó . . . \*

— Lelkészi áthelyezés. A kassai püspök Kovarcz Károly szerencsi r. k. segédlelkész hitoktatói minőségben Kassára helyezte át. Kovarcz Károly helyét *Bujnovszky* Tamás monoki s. lelkész foglalja el.

— Tifusz városunkban. Sátoralja-ujhely város területén, mint illetékes helyről értesülünk: a hasihagymáz kivált a kisebb gyermekek közt, ha nem is járványszerűleg, de mégis aggasztóan jelentékeny számmal lépett fel. Intjük a szülőket, hogy a gyermekekre különösen meleg öltözék és jó ivóvíz tekintetében nagy gondot fordítsanak s olyan házhoz, hol megbetegedés történt, be ne engedjék őket.

— Az időjárás a Hegyalján. Végre, amiért egész nyáron hiába imádkoztunk: most már adott az Isten esőt. Az elmúlt héten — mint a T. H. írja — folyton esett. A Hegyalja nagyobb szőlőtermelői, kiknek termések még a hegyeken van, valószínűleg meg voltak rémülve, mert így közvetlen szüretkor, az ilyen hosszas esőzés nemcsak a mennyiségben tesz kárt, hanem a minőséget is teljesen le-töri. A szőlő bogyója meglágyul, le-hull a földre, vagy pedig mindjárt a fürtjén el kezd rothadni, penészedni. Ezen mostoha időjárás bizonyít aztán azon régi, de igazmondás mellett, hogy a szőlő csak olyan mint a lutri, mert gazdája, mindaddig míg azt le nem pincézte, sem quantumra sem kvalitásra nem tudhatja elbírálni. Az egész ország szőlővidéke panaszkodik a csekély szőlőtermésért. Azt mondják, sőt mert már másutt mindenütt meg volt a szüret, statisztikailag is bizonyítják, hogy az ez évi termés egyharmaddal kevesebb, mint a múlt évi volt. Mi tokajhegyaljaiak azt éppen nem mondhatjuk, hogy sokkal kevesebb borunk lenne ez éven, mint a múlt éven, különösen akkor nem, ha nagyobb szőlőbirtokosaink is szerencsésen leszüretelnek.

— Meglopott szerető. Nagy szeretettel viseltetett *Kántor* Mária cseléd *Vojbán* János kedvese iránt. Nem volt nap, hogy ne találkoztak volna esténként a leány szolgálati helyén. A gyakori találkozásnak az lett a természetes következménye, hogy *Vojbán* János *Kántor* Mária-nak házasságot ígért. Am *Vojbánnak* a mult héten felmondta a szolgálatot s nagy gondot okozott volna neki a megélhetés, ha nem jön egy mentőgondolata. Ez a gondolat pedig az volt, hogy bement *Kántor* Mari konyhá-jába akkor, amikor a leány hazulról távol volt és felnyitotta ládáját. Ami pénzt a láda-fiában talált, mind magához vette és észrevétlenül ellillant. Mikor a leány hazatért és észrevette a hiányt, önkénytelenül is kedvesére gondolt. El is határozta magában, hogy szakít a legényvel, tolvajnak nem lesz a felesége. A legény azután maga jelentkezett kedvesénél és be-ösmerte tettét, de avval védekezett, hogy a pénz, mint a leány hozománya ugys az övé lett volna. A leány azonban nem úgy gondolkodott, de kiadta kedvesének az utat és följelentette. Másnap azonban a följelentést visszavonta és így aligha nem — egymásé lesz a leány és a pénzt el-tűntető kedvese.

— Arképes vasuti igazolványok megújítás végett már mostantól kezdve beküldhetők a m. kir. államvas-utak igazgatóságához. Hivatalnokok közvetlen felettes hatóságukhoz, nyugdíjasok és más igényjogosultak egyenesen az igazgatósághoz küldik be igazolványaikat. Kezelési díj fejében az igazolvánnyal egyidejűleg 1 kor. készpénz küldendő be.

— Tolvaj testvérek. Előző szá-munkban megírtuk, hogy *Nyiresák* István és *Nyiresák* Pál hajdunánási illetőségű napszámások feltörték *Jaczkó* András és *Stercz* Györgyné napi piaci árúdobóját s onnan mintegy 60 korona értékű szalona és husnemüt loptak. Az ellenük folytatott nyomozás során kiderült rájuk egy kisebb lopás is, melyet szintén beismertek. Egy szegény napszámostól, *Szmutkó* Mihálytól loptak két kaszát és egy kecskelábat, melyeket egy koresmá-ban zálogosítottak el. A két betört-tolvaj testvért az előnyomozás fogatatisítása után ma átkísérték a kir. ügyészséghez.

— Jutalom egy közleményre. *Deutsch* Adolf és *Tarsa* sátoralja-ujhelyi hordógyáros cég egy darab 10 koronás aranyat ajánlott fel szerkesztőségünknek azon célból, hogy ezzel egy dolgot jutalmaztassék, melynek tárgya a következő alaptétel fejtegetése legyen: „Mily eljárás követendő a nagyobb ipartelepek tulajdonosai és azok munkásai részéről az egy-mással való érintkezésben és a társadalmi életben, hogy eljárásuk kölcsönös hatása alatt az együttérzés megszilárduljon, az egymást megbe-esülés elve érvényesüljön s így a sztrájkok lehetősége is megszűnjék.” A dolgozat legfeljebb 5—6 írott oldal lehet, elbírálását szerkesztőségünk eszközli. Beküldési határidő december hó 15. A *Deutsch* cégtől igen szép, hogy figyelme a szociális kérdések okszerű és helyes fejtegetésére irányul s hogy a jó ügy munkásait jutalmazni morális feladatának tartja.

— Famunkások gyűlése. A magyarországi famunkások szövetségének sátoralja-ujhelyi szakosztályja f. hó 29-én, vasárnap délután 4 órakor a „Magyar Király” szálloda tancs-teremben gyűlést tart a következő napirenddel: 1. Szervezkedés. 2. Az általános választójog. 3. A sajtó.

— Villanyvilágítás Tokajban. Tokajból írják: hogy a gibráti elektro-mos r. t. a villamos huzalokat egész-szen a városba huzatta már. A szerelés is nagyon előrehaladt úgy, hogy sok helyen már a lámpatesteket is szerelték. A város közönsége türelmetlenül várja a transzformátorok elkészítését, mert mihielyt ezek rendben lesznek, a világítás megkezdhető.

— Vakmerő lopás. *Tasi* András helybeli kőfaragó Alsótemető-utcai lakásába folyó hó 27-én délelőtt, míg a kőfaragó hazulról távol volt, neje pedig az udvaron házi teendőivel foglalkozott, — egy ösmeretlen, intelligens kinézésű férfi beosont és a szoba falán csüngő kettős fedélű, 32 korona értékű ezüst remontoir órárt ellopta. Mikor a tolvaj eltávozott, a károsult csak akkor jött a lopás nyomára.

— Kuruzslással vádolt csizmadia. A T. H. írja: Az egyik szomszédos községben lakik egy öreg, közel 70 éves csizmadia, aki nem csak arról híres, hogy a falu legényeinek pompásan csikorgó rámás csizmákat tud csinálni, hanem főleg azzal szerzett magának a község lakosságának körében „hervadhatlan érdemeket” hogy elkezdve a falu kovácsának igavonó lovától, felfelé a harangozó anyósáig, mindenkit — „gyógyított.” — Miután azonban e napokban a jeles csizmadia-nak egy kis „pech”-je volt, amennyiben csak a gyorsan előhívott orvosi segélynek sikerült egy beteg és a csizmadia által „gyógykezelt” gyermekeket a halál torkából kimenteni, feljelentették a csizmadia-t kuruzslás-sáért s most folyik ellene a vizsgálat.

— Orvosi bizonyítvány a kivételes nőülési engedélyhez. A belügy-miniszter érdekes rendeletet küldött a vármegye alispánjához a kivételes nőülési engedélyekhez csatolt orvosi bizonyítványok tárgyában. Mivel vármegyénk területén a kivételes nőülési kérvények száma évente sok ezerre megy, nem tartjuk érdektelennek felemlíteni, hogy érdemleges elintézésre csak azok a kérvények számíthatnak, amelyekhez az orvosi bizonyítvány a járási orvosok, vagy a megyei főorvos által állítatik ki. Községi vagy magán orvosi bizonyítványok nem fogadhatók el.

— Mezőkövesden megáll a gyorsvonat. Mezőkövesd község kérelmet intézett a kereskedelmi minisztériumhoz, hogy a gyorsvonatok Mezőkövesd vasuti állomáson leendő megállását engedélyezze. A kereskedelmi miniszter e kérelem folytán megengedte, hogy a Sátoralja-ujhely felé közlekedő 401. és 402-es számú gyorsvonatok Mezőkövesd állomáson feltételesen megálljanak.

— Felhívás. A kereskedelemügyi miniszter felügyelete alatt lévő *Aullinger*—*Nizsalkovics*-féle alapítvány-nak mintegy 80 koronára rugó évi kamata folyó évi december hó folyamán ismét kiosztás alá kerül. A kamata elnyeréseért folyamodhatnak: a) a kassai posta- és táviratigazgatóság kerületében alkalmazva volt postamestereknek hátrahagyott szegény sorsu özvegyei és árvái; b) az elemi csapás által sújtott postamesterek. — Folyamodni szándékozik bélyegtelen kérvényeiket a kassai posta- táviratigazgatóság f. évi november hó 20-áig küldjék be.

— Külföldi kereskedők nagyrészt Magyarországot tekintik értéktelen készítményeik fogyasztási piacának, ezért árszűkítik el az országot körle-velekkkel, nyomtatványokkal, hirdetésekkel, melyekben különféle állítások révén és hangzatos szavakkal akarnak vevőközönséget toborzani. Akinek csuz vagy közvénye van, az ügyet se vessen ilyesmire, hanem használja a *Zoltán*-féle kenőcsöt, melyről az orvosvilág legelőkelőbbjei a magasztalás hangján nyilatkoznak s a betegek nagy eredményvel használják bajuk tökéletes gyógyítására. — Üvege 2 kor. *Zoltán* gyógytárban Bpest, V., Szabadság-tér.

— Eltűnt kereskedő. Egy törekvő fiatal kereskedőt üldözött a balsors. Kitartó szorgalma daczára, egy szép napon be kellett zárnia üzletét és e fölötti elkeseredésében egyszerre eltűnt. Kétségbeesett anyja hiába mozdított meg minden követ, hogy hol-tétét kikutassa, de ez nem sikerült. Már elveszetteknek tartotta egyetlen fiát és támogatóját, midőn röviddel ezelőtt

fiától Amerikából levelet kapott. Szegény elhagyott özvegy anyjának nagy volt az öröme, midőn újból láthatta gyermeke kézírását, de még jobban örült a levél tartalmának. A fia azt írja, hogy Amerikában telepedett le, üzlete virágzik és rövid idő alatt európai összes hitelezőit is kielégítette. Ezen szerencsés fordulatnak egyszerű a magyarázata. Török A. és társa bankházában Budapesten, Teréz-körút 46. szám alatt nagy nyereséggel jutott és ezen pénzzel nevét, becsületét és életkedvét is visszaszerezte.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjük határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

— **Egy munkás-család szerencséje.** Régi igazság, hogy a hol legnagyobb a szükség, legközelebb a segítség. Különös hálával emlegeti ezt az igazmondást az a szegény munkás-család, mely a szerencsés sors jóvoltából a fenyegető szükségben tisztos vagyonghoz jutott. A szorgalmas derék családfő önhibáján kívül munkáját, kenyérkeresetét veszítve, hiába kopogtatott új munka, új foglalkozás után, mindenütt zárt ajtókra talált a munka híján. A szerény otthonba már-már a fenyegető nyomor költözött, midőn a szerencse egy sugara ismét boldogságot varázsolta a kétségbeesett családi körbe. A derék munkás ugyanis a jobb napokban megtakarított fillérekből osztálysorsjegyet vásárolt és újjongó örömmel változott kétségbeesése, midőn a napokban a *Gaedicke* A. budapesti bankház, melynél a szerencsés sorsjegyet vásárolta, arról értesítette, hogy a 60,000 koronás főnyereményt nyerte meg. A *Gaedicke* bankház, melynek a szerencse állandó kísérője, nyolcz nyolczadban adta el a sorsjegyet és a munkás-családon kívül még számos szerény sorsu kis embernek teremtett jólétet.

— **„Isten áldása Lukács Vilmos bankházán.”** Rövid időn belül ezen népszerű és általánosan ismert bankháznál nyerték majdnem az összes nagy főnyereményeket; a 400,000 koronás első főnyereményt, a 200,000 koronás második főnyereményt és az utóbbi sorsjáték alkalmával is ezen bankház volt ama kellemes helyzetben, hogy nagyjából régi vevőinek szerezhetett főnyereményekkel meglepetést. Az ugynevezett Lukács-féle szerencseszámok dus választékban találhatók a bankház most megjelent szerencsenaptárában, mely kívánságra bárkinek portómentesen és díjtalanul megküldetik. A naptárban levő számokat — úgy mint a mult sorsjáték alkalmával — most is árvalány választotta és ennek eredménye remélhetőleg most is oly fényes lesz, mint eddig volt. Felesleges levelezés és posta költség megtakarítása céljából ajánlatos e közkeletűségnek örvendő Lukács-féle szerencsesorsjegyeket a helybeli *Friedmann* Márkus cégnél beszerezni, mely a fenti bankháznak helyben és a környéken kizárólagos elárúsítója.

## SZÍNHÁZ.

\*\* **Elszerződött szintársulati tag.** *Bartháné* Linka, *Bartha* Istvánnak a *Komjáthy* társulat igazgató helyettesének felesége, ki legutóbb Eperjesen vendégszerepelt szerződés-kötés céljából: *Kreiner* Sándor eperjesi szintársulathoz szerződött el, hol a primadonnai szerepkört fogja betölteni.

\*\* **Sziniszzezon Kassán.** *Komjáthy* János színigazgató kassai szintársulata állandó érdeklődés mellett játszik a kassai nemzeti színházban. Már eddig is nagyon zajos premier estéi voltak a társulatnak, így a „*Mulató* Istenek” „*Kolibri* mama” bemutatója szép közönséget vonzott. Most különben — mint kassai tudósítónk

írja — egy előreláthatólag zajos és nagysikerű színiestét készített elő a társulat, egyik kassai szerző dr. *Fényes* Samu „*Csöppség*” című darabjának bemutatójával, mely a fővárosban most is műsoron van. A „*Csöppség*” címszerepét, mit Budapesten *Harmat* Hedvig játszott, *Diósi* Anna fogja játszani.

## IRODALOM.

**Cimbalom újdonság.** A cimbalmozók kézikönyve. Mint minden cimbalmozó nélkülözhetetlen tankönyve. Megjelent Szegő Jenő zeneműkiadó-nál Budapesten. Ára 1 kor. 60 fillér. A könyvet írta Erdélyi Dezső, a budapesti Nemzeti zenede tanára. A mű az általánosan szükséges cimbalomkezelése, jókarban tartása, hurozat ismertetésén kívül, a zeneelméleti részben valóságos „*Lexikon*” képez, miután az előfordulható összes zenei jelek ismertetését magában foglalja. Ugyiszintén a zenészet műszótár az összes előfordulható műszavakat tartalmazza. A főrészt képező hangolástana pedig oly könnyen felfogható alakban és terjedelmes részletezésben van megírva, hogy párszori átolvasás és kísérletezés után a leggyengébb hallással bíró egyén is önmaga lesz képes cimbalomát felhangolni. A könyvet az összeg előleges beküldése után bérmentve küldi meg Szegő Jenő zeneműkiadó hivatala, Budapest, IV., Eskü-ut 5. (Klotild-palota).

„**Asszonyfurfang**” cím alatt három felvonásos eredeti népszínművet írt Miskolczi Kovács Béla lapunk munkatársa.

A tanító munkássága a társadalomban címmel 31 oldalas füzetet kaptunk, melynek írója: *Palásthy* Kálmán sátorlajuhelyi állami népiskolai tanító. A dolgozat igen értékes, a jó tanító kötelességeit igen helyesen, mindenre kiterjedő figyelemmel részletezi. A Zempléni vármegyei Általános tanító-egyesület 50 koronás pályadíjjal jutalmazta érte az író s a művet saját költségén adatta ki. Ára 60 fillér; a befolyó tiszta jövedelem a Zempléni vármegyei Tanítók Háza alap javára szolgál.

## TANÜGY.

**A Zempléni vármegyei ált. Tanító-Egyesület Felső-körének közgyűlése.**

A Zempléni vármegyei ált. Tanító-Egyesület felső-köre folyó hó 26-án tartotta meg évi rendes közgyűlését Nagymihályban, az ottani állami óvoda egyik tágas termében, *Mathiász* József köri elnök vezetésével.

A gyűlést íránt igen élénk érdeklődés nyílt, s a mintegy 100 főnyi tanító, tanító- és óvónőkön kívül igen szép számban jelentek meg a tanügy barátai is, nemcsak a felső, de távolabbi vidékekről is.

Legtöbben a Nagymihályba d. e. fél 10 órakor érkezvönovattal jöttek, kiket a nagymihályi igazgató és a tantestület tagjai fogadtak szíves vendégszerettel s kalauzoltak a gyűlés színhelyére.

A gyűlést *Mathiász* József elnök, a nagymihályi állami iskola kiváló hírnévvel bíró igazgatója nyitotta meg, 10 és fél órakor. Elnöki megnyitó beszédében köszönetet mond a megjelent tanügybarátoknak érdeklődésükért, üdvözlö a kartársakat, tolmácsolja *Beregszászy* István kir. tanfelügyelő üdvözlését, kit betegsége akadályozott a megjelenésben, majd nagyszabású beszédben fejtegeti, hogy a tanügy munkásainak együttműködésével; való működése a legfőbb tényező a népoktatásügy előrehaladásában. Majd *Jelen* Mátyás elhunytáról emlékezik meg igen meleg szavakkal. A közgyűlés részvétartat intéz az özvegyhez.

A gyűlés második tárgya: *Gosztonyi* Mária nagymihályi áll. tanítónő gyakorlati tanítása volt, a természet-tanból. Tanítási anyag: „*Különmű*

elektromosság.” A szép, világos és igen ügyes előadásért élénk taps és éljenzés jutalmazta a tanítónőt.

Utána *Chira* László, szintén nagymihályi áll. tanító tartott gyakorlati tanítást a mértan köréből. Kimerítő, mindenre gondos részletességgel, megkapó elevenség és világossággal tartott magyarázata nagy tetszéssel találkozott. Meg is éljenztek érte.

A gyakorlati tanítás befejeztével elnök a gyűlést félóra felfüggesztette s a jelenvoltagekat az óvoda másik tantermében terített asztalokhoz, villásreggelire hívta meg, hol *Hunseha* Ida és *Vay* Dénesné tanítónők mint háziasszonyok kitüntető figyelemmel és igen kedves szíveséggel látták a vendégeket.

A mult évi közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása után *László* E. Flóris, köri jegyző, nagymihályi állami tanító igen tartalmas, szépen kidolgozott felolvasást tartott az Alkoholizmusról, majd *Kneiszel* Emil tanító a nyelvtanítás köréből. Mindkét felolvasó meggyőző érvekkel, gyakorlati, az életből vett példákkal illusztrálta előadását, bebizonyítván tudományos készütségüket, mely gondolkodásukat és élénk megfigyelésüket. Általános elismerés és köszönet jutalmazta fáradozásukat.

Következett volna a köri tisztújítás, mely azonban a közgyűlés egyhangú határozatával a jövő gyűlésre halasztott el.

A kör pénztárosa, *Jelen* Mátyás a közel múltban elhalálozván, köri pénztárossá *Firleyné* *Hunseha* Ida, nagymihályi tanítónő választott meg közfelkiáltással.

Elhatározott, hogy a kör jövő közgyűlése az elnök által kitűzendő időben Töketerében lesz megtartva.

A gyűlés befejezte után közeled volt a „*Csillag*” szállóban, hol a legvidámabb kedélyhangulatban, a késő esti órákig maradt együtt a közönség. Sok szép felkötésűt is hangzott el az ebéden, éltetve a vármegye nagyrabesült kir. tanfelügyelőjét és ünnepele *Mathiász* Józsefet, a nagymihályi áll. iskola érdemes igazgatóját.

— **Nyugdíjazások.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Heim* János dénesújfalui állami és *Csollák* István saecuri gk. népiskolai tanítókat 1905. nov. 1-től saját kérelmükre nyugdíjazta.

## KÖZGAZDASÁG.

\* **Mezőgazdasági gép és eszközkiállítás a hegyvidéken.** A hegyvidéki miniszteri kirendeltség által Munkácson rendezett mezőgazdasági gép és eszközkiállítást folyó évi október hó 23-án nyitotta meg a földmívelésügyi miniszter képviselőjében dr. *Szomjas* Lajos miniszteri osztálytanácsos a vármegye számos előkelősége s nagy számú érdeklődő közönség jelenlétében. A kiállításon főleg azon gazdasági gépek és eszközök kerültek bemutatásra, melyekkel a hegyvidéki kisgazdaközönség gazdasági termelésének eredményeit nagyban fokozhatja. A kiállítás tanulságos összeállításával különösen alkalmas arra, hogy a hegyvidéki kisgazdaközönséget a termelés eredményét fokozó gazdasági gépekkel és eszközökkel ismertesse meg s egyben azon beszerzési forrásokról is tájékoztassa, melyekből szükségletét jutányosan beszerezheti. A kiállítás 6 napig marad nyitva, mely idő alatt *Sporzon* Pál tanár és *Kovács* Antal méhészeti felügyelő adnak géppróbákkal egybekötött utmutatásokat a kisgazdaközönségnek. Részt vettek a kiállításon mint kiállítók: *Shuttleworth*, *Kühne* és *Kalmár* gépgyárosok, kisgazdáknak való talajmívelő és tisztító gépekkel; a sangerhaaseni gépgyár szeszfőző berendezésekkel. *Markhot* és *Lussinszky* takaréktűzhelyekkel, budapesti szivattyú gyár részv. társ. szivattyúkkal és fecskendővel, *Mezőgazdák* szövetkezete vegyes gép és eszköz kiál-

litással, *Geittner* és *Rausch* aszaló és keltető gépekkel, *Hungária* műtrágya gyár műtrágyával és vegyi cikkekkkel, *Mautner* Ödön gazdasági magvakkal és kertberendezési tervekkel, *Schottola* Ernő pince és szőlőgazdasági felszerelésekkel, *Bárdi* J. gazdasági szolgálatába állítható acétilen lámpákkal, a gödöllői m. kir. méhészeti gazdaság méhészeti eszközökkel, *Árdánházi* háziipari szövetkezet szövetőipari cikkekkkel stb.

## TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Főtárgyalások.** Október 23. *Genik* István és *Aftanáz* László, oroszbisztrai lakosok bűnügyében. *Genik* súlyos testi sértés büntette miatt 2 évi és 6 havi börtönre, *Aftanáz* lopás vétsége miatt 3 havi fegyházra ítéltetett. — Október 27-én egy beretói cigányt ért utól *Justicia* keze, a cigányok ősi bűne: lopás miatt. *Tuba* *Sandey* György 2 évi fegyház, ugyan e napon hasonló bűnért *Laucás* *András* pedig másfél évi börtönt kapott.

§ **Vizsgálati fogságba** helyezte a sátorlajuhelyi kir. törvényszék *Károsi* István erdőbényei lakost halált okozott súlyos testi sértés büntette miatt; *Gerlicze* *Mihály* baecskai lakost lopás büntette miatt; *Iván* György nagyobb lakost súlyos testi sértés büntette miatt; *Szafkó* *Mihály* magyarizségi lakost szándékos emberölés büntette miatt.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Uj cégek Zempléni vármegyében. *Freund* H. ruha- és divatárú *Gálszecs*. *Landesman* Vilmos gőzmalom és villanytelep tulajdonos Nagymihály.

A **vegyeskereskedők** koszorú árusítása. Tekintettel a küszöbön levő halottak ünnepére, több oldalról hozánk intézett kérdés folytán e helyen közöljük, hogy a kereskedelmi miniszter 1904. évi 21659. sz. elvi jelentőségű határozata szerint a vegyeskereskedő művirágból készült koszorukat árusíthat.

\*\* **A petroleum árát** felemelték. A petroleum-kartell — mint értesülünk — az árakat 100 kg.-ként egy koronával emelte, aminek a hordók drágulása és a nagy kereslet az oka.

## NYILT TÉR.\*)

### Iroda-áthelyezés!

Ezennel van szerencsém üzletfeleimet és ismerőseimet értesíteni, miszerint közel 30 év óta

**V., Fürdő-utca 4. szám alatt** létezett hirdetési irodámat a ház lebontása folytán f. évi november hó 1-én

**Budapest, V., Mérleg-utca 12. sz. alá**

helyeztem át. — Kitűnő tisztelettel

**Eckstein (Elek) Bernát**

hirdetési irodája

Budapest, V., Mérleg-utca 12. szám

Telefon 36-24.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

*K. B. Helyben.* Kérjük a népszínmű címét és ismertetését, mert az ilyen rövid közleménynek értelme nincsen.

*B. E.* A közlemény csupa könyvezés, sírás és kesergésből áll, annyira, hogy magunk is zokogni kezdünk s mert féltünk, hogy olvasóinkat is megsirattatjuk, jobbnak láttuk ki nem adni. De másrészt aláírás nélküli kéziratokat figyelembe nem veszünk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**



## Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az  
Első zempléni megyei honi bútor-csarnokban  
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van  
szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében  
a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

## BÚTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét  
helyszűke miatt  
tetemesen leszállított olcsó  
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a  
n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye  
kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett  
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingó-  
ságok felvételére kívánatra saját meg-  
bizottunkat küldjük ki.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírű vendég-  
lőmben kitűnő asztali  
bor 34 krtól 40 krig,  
továbbá valódi hegyaljai  
szamorodni 1 frt, 20  
krtól 1 frt 60 krig  
kapható.

Weinberger Manó.

### SZÓLÓOLTVÁNY ELADÁS.



A ki egészséges, olcsó, szép  
szőlőt akar, bizalommal for-  
duljon

Vityé Miklós lelkiismerete-  
sen vezetett  
oltványtelepéhez

Szerb-Csanád (Torontál.)  
a hol szokvány minőségű I.  
rendű fás, gyökeres és sima  
zöldajtványok, hor- és ese-  
megefajok, valamint amerikai  
sima és gyökeres szőlővesz-  
zők, nemkülönben ugyanazon  
fajok II. rendű osztályzatban  
a legelőnyösebb árban kaphatók.  
Szőlőügásnak külön e célra  
választott fajok. — Faj és  
árjegyzék kívánatra ingyen  
és bérmentve.

A számos elismerő-levél közül itten csak egy:  
Tek. Vityé Miklós urnak, Szerb-Csanád. A nekem szállított  
2000 drb. I. minőségű gyökeres oltvány 14—15 drbig mind meg-  
fogamzott s így azokat mindenkinek a legjobban fogom ajánlani.  
Már ez idén, t. i. az első évben 3. és fél-4 m. hajtást hoztak,  
mely körülmény általános feltűnést keltett. Biztosítom, hogy  
szükségletemet mindig Önök fogom fedezni. Szíves üdvöz-  
lettel Kunszt Sebő, Egres.

## Sárkány S. Bankháza

Telefon 80—89. BUDAPEST, VI., Ó-UTCZA 6. Telefon 80—89.  
a magyar királyi szab. Osztálysorsjáték főárusítója.

Sürgőnyczim: Folyó számla: Pesti magyar kereskedelmi banknál és  
SÁRKÁNYEK BUDAPEST. a magyar kir. postatakarékpénztárnál.

Legmagasabb pénzkölcsönt nyújtok sorsjegyekre és ér-  
tékpapírokra, bárhol elzalo-  
gosított sorsjegyeket saját pénzzel kiváltak és ezekre nagyobb  
kölcsönt adok; letétjegy, zálogjegy beküldendő. Kedvező feltételek  
mellett a kölcsön részletekben is visszafizethető.

Budapesti és vidéki kereskedőknek, iparosoknak váltóit leszá-  
mitolom és könnyen törleszhető váltó- és személyhitelt nyújtok.

Tisztviselők és katonatisztek amortizációs kölcsönt  
kaphatnak.

Háztulajdonosok és földbirtokosoknak II-ik és III-ik helyre  
való betáblázásra azonnal folyosíthatok.  
Semmiféle előleges jutalékot nem kérek, ugyszintén minden levelet,  
válaszbélyeg nélkül is, rögtön elintézek.

SÁRKÁNY S. BANKHÁZA,

Budapest, VI., Ó-utca 6.

25 év óta törvényszékieleg bej. czég.

Megjegyzés: A XVII-ik sorsjáték I-ső osztályu sorsjegyei már megjelentek és  
kérem egyuttal b. megrendeléseit, a legjobb és legpontosabb ki-  
szolgálásról előre biztosítom, minden nyeresémet azonnal kifizetek.

A következő szerencse számokat ajánlom, mert ezek nagy nyeresémmel még  
nem lettek kisorsolva:

2979	12128	12953	16065	35733	44596
51325	58762	80847	99191	101580	105655

Kivágandó

Megrendelő lap.

SÁRKÁNY S. bankháza Budapest, VI., Ó-utca 6.

Megrendelem önöknél a ..... számú }  
egész } sorsjegyet  
fél }  
negyed }  
nyolczad }

és ennek árát postautalvánnyal küldöm.  
kérem utánvenni.

A nem kívántat  
tessék áthuzni.

Név: .....  
Lakhely, u. p.: .....

KOCSI

acetylen-lámpák!

Gözeke, kocsirud, spitzbogen, asz-  
tali-, udvari-, kerti-, utcai-, istálló-  
acetylen-lámpák.

BÁRDI JÓZSEF

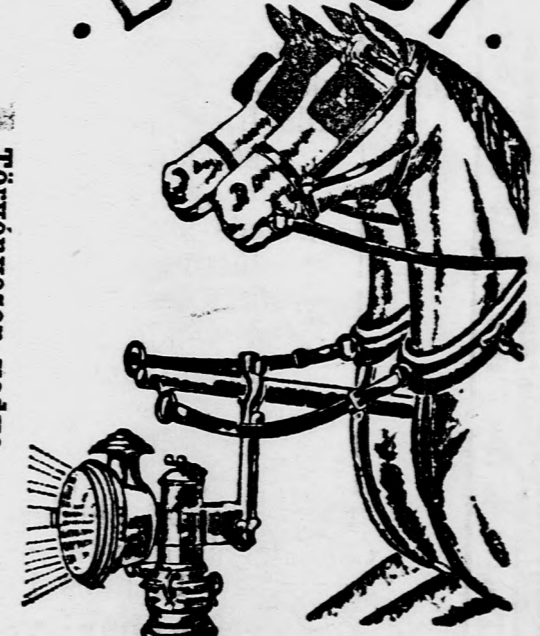
BUDAPESTEN

VI., Gyárutca 10. szám.

(Andrássy-ut és Király-utca között.)

ÁRJEGYZÉK INGYEN.

BÁRDI.



BÁRDI.

# Óriási szerencse Töröknél!

**Felülmulhatlan** az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **21 millió** koronánál több nyeményt, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600,000** koronás főnyereményt, a legnagyobb **400,000** koronás főnyereményt, továbbá 4 a **100,000**, 3 a **90,000**, 2 a **80,000**, 3 a **70,000**, 3 a **60,000**, több **50,000**, **40,000**, **30,000**, **25,000**, **20,000**, **15,000** és ezeken kívül számtalan **10,000**, **5,000**, **2,000**, **1,000**, **500** koronás és egyéb nagy nyeményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztály-sorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 17. **110.000** sorsjegyre **55.000** pénznyeremény jut magyar osztálysorsjátékban ismét és összesen **14 millió 459.000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

## Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sok pénz széppé varázsolja az életet! Talán megiepi a férj a feleséget vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvétele által egy főnyereménnyel. A véletlen nagy szerepet játszik az életben és könnyen meglehet, hogy éppen egy szerencses véletlen folytán a neve melletti számot eltalálta, melyre egy nagy nyemény jut.

Adám, Adél	12109	Dezso, Erzsébet	65873	Iván, Jolán	2393	Ottó, Melánia	21451
Adolár, Agnes	3223	Ede, Esz er	4043	Jakab, Józsa	43322	Ödön, Haraszis	55177
Adolf, Agota	22087	Elek, Etel	41799	János, Indith	35597	Pál, Nozti	2737
Agoston, Amália	60017	Elemér, Flóra	107273	Jenő, Juliska	54895	Péter, Olga	51515
Aladár, Anna	41777	Emil, Franciska	32443	József, Karolin	17339	Pista, Paula	101969
Albert, Anatólia	74366	Endre, Frida	92777	Kálmán, Katinka	63775	Richard, Pelagio	34855
Alfréd, Apollonia	20292	Ernő, Genovéva	52551	Károly, Katalin	48741	Róbert, Petronella	79787
Akos, Aranka	101001	Perenc, Gertrud	12111	Kornél, Klára	66344	Rudolf, Piroska	12533
Ambrus, Berta	50901	Frigyes, Gabriella	93989	Kristóf, Klotild	7279	Salamon, Regina	6527
András, Blanka	35266	Fülöp, Gizella	60037	Lajos, Kornélia	109707	Samu, Bózsika	17718
Antal, Borbála	2892	Gábor, Hedvig	20799	László, Krisztina	50919	Sándor, Rozalia	38101
Arnold, Boriska	90372	Gáspár, Heléna	79747	Leó, Knuigunda	96622	Simon, Sári	107397
Arpád, Betti	32417	Gergely, Henriett	51631	Lippót, Laura	21624	Tamas, Sarolta	48564
Ariúr, Bella	105317	Géza, Hermína	38997	Lőrinc, Lenke	60022	Tibor, Szerena	74377
Aurél, Brigitta	13223	Gusztáv, Hilda	2786	Mánó, Leónia	6270	Tihár, Theodora	2727
Attila, Cecília	52333	György, Ibolyka	55497	Márkus, Lidia	34484	Tivadar, Teréz	34950
Balassa, Cornelia	74397	Gyula, Iduska	35375	Márton, Lina	95297	Tóbiás, Terus	55477
Bálint, Dóra	24084	Henrik, Ilona	34477	Mátyás, Ludmilla	52977	Vendel, Valeria	20005
Barabás, Boratty	9901	Hermann, Ilma	92792	Mihály, Luiza	24292	Victor, Veronika	101011
Béla, Cecília	38277	Hugó, Ika	46495	Miklós, Magdolna	65146	Vilmos, Viktória	50908
Benedek, Eufemia	108355	Ignác, Irén	12111	Miksa, Malvin	4856	Vince, Vilma	12413
Bernát, Emma	51377	Ilés, Irma	45273	Mór, Margit	1230	Zoltán, Zsófia	65565
Dániel, Ernesztin	101911	Imre, Isabella	109333	Nándor, Mária	109689	Zsigmond, Zsuzsanna	5463
Dávid, Éva	16364	István, Janka	27174	Orbán, Mártha	36734		
Dénes, Evely	92157	Isidor, Johanna	53077	Oszkár, Matild	67197		

Legnagyobb nyemény esetleg **1.000,000** korona.

Továbbá 1 jutalom **600,000**, 1 nyer. **400,000**, 1 a **200,000**, 2 a **100,000**, 1 a **90,000**, 2 a **80,000**, 1 a **70,000**, 2 a **60,000**, 1 a **50,000**, **40,000**, 5 a **30,000**, 3 a **25,000**, 8 a **20,000**, 8 a **15,000**, 36 a **10,000** kor. és még sok egyéb nyemény.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

<sup>1</sup>/<sub>8</sub> eredeti sorsjegy frt — **75** vagy kor. **1.50**; <sup>1</sup>/<sub>4</sub> eredeti sorsjegy frt **1.50** vagy kor. **3** —

<sup>1</sup>/<sub>2</sub> " " " **3** — " " **6** —; <sup>1</sup>/<sub>1</sub> " " " **6** — " " **12** —

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket fenti eredeti szerencsesorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

**f. é. november hó 6-ig** hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfognak

## TÖRÖK A. és Tsa

Sürgőnycim: **BANKHÁZA BUDAPEST.** Sürgőnycim: **TÖRÖKÉK, Budapest.**  
**HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTEK-ÜZLETE.**

Főáruházi osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: **Zeréz-körút 46/a. I. fiók: Váci-körút 4/a.**

II. fiók: **Muzeum-körút 11/a. III. fiók: Erzsébet-körút 54/a.**

## Egy jóforgalmu üzlet

árúkkal együtt

Sárospatakon, a Kossuth Lajos utcában átadó. A venni szándékozók értekezhetnek Sárospatakon özv. Palcsó Lászlónénál.

## Gzimbalom játszásban

alapos oktatást nyernek  
ugy kezdők mint haladók

## Werner Sárka

okl. czimbalom-tanár

## CZIMBALOM

MAGÁN-ISKOLÁJÁBAN

Sátoralja-Ujhely, Kazinczy-utca  
(Haas Adolf-féle házban.)

!! A beiratások folyó évi  
szep. hó 1-én megkezdődtek. !!

TANDIJ HAVONKÉNT:

Heti 3 óra vételénél 12 kor. — 4 óra vételénél 16 kor. — 5 óránál 20 kor.

Öt órán felüli vételnél megállapodás szerint.



Bizományi raktár:

Schunda V. J.

cs. és kir. hangszergyáros, legjobb minőségű czimbalmaliból.

Előnyös részlet fizetésre is.

## Üzlethelyiség! (Biztos jövő!)

Egy férfi- és női ruha-confekció, kézimunka és vegyes pamutáru cikkek részére, a város legforgalmasabb helyén

szép üzlethelyiség

azonnal kiadandó.

Bővebb felvilágosítást ad: Pápay Pál, Homonna.

## Uj tőzsde megnyitás!

November hó 3-án a Kazinczy-utcán a törvényszéki palotával szemben

## dohány- és szivar-tőzsdét

nyitok, melyben okmány- és póstabélyegek, váltó őrlapok s minden tőzsdében áruházi szokásos tárgyak, u. m.: képes-levelezőlapok, szípkák stb. árultatnak.

Kérem a t. közönséget, hogy bevásárlásait nálam eszközölje és ezen vállalatomban támogatni kegyeskedjék.

Özv. Szerdahelyi Vinczéné.

## Hirdetmény.

Néhai Tutkovics József nagydomásai plebános hagyatékához tartozó ingósgok, ugymint butor, gazdasági eszközök, takarmány, termények, házi állatok folyó évi november hó 16-án fognak Nagydomásán nyilvános árverésen eladatni.

Kelt Sókuton, 1905. október hó 25. én.

Dr. Schütz Nándor,  
ker. alesperes.

# Óriási szerencse Gaedickenél!

**Utólérhetetlen** gyűjtődém szerencséje. Hiszen Magyarországon ugyszólván nincsen város, hol **GAEDICKE** egy vagy több főnyereményt ne fizetett volna ki. Rövid időn belül a következő nyereményeket fizettem ki szerencsés vevőimnek:

**A nagy jutalmat 602.000** koronát a 62551 számra.  
háromszor a nagy főnyereményt **400.000** koronát a 11119 számra,  
**400.000** „ „ 28916 „  
**400.000** „ „ 33464 „

háromszor a 100.000 koronát, továbbá a 70.000, négyszer 60.000 és igen sok 30.000, 25.000, 20.000, 15.000 és 10.000 koronás nyereményeket

**A legközelebbi XVII-ik sorsjátéknál, mely újból 55.000 nyeremény és 110.000 sorsjegyből áll, 14 millió 459.000 korona sorsoltatik ki.**

**Főnyeremény esetleg 1 millió korona.**

Továbbá 1 nagy jutalom à 600.000, 1 nyeremény à 400.000, 1 à 200.000, 2 à 100.000, 1 à 90.000, 2 à 80.000, 1 à 70.000, 2 à 60.000, 50.000, 40.000, 5 à 30.000, 3 à 25.000, 8 à 20.000, 8 à 15.000, 36 à 10.000, 67 à 5000 stb., stb.

**Az eredeti sorsjegyek tervszerinti ára:**

Egy nyolczad  
**1.50**

Egy negyed  
**3.—**

Egy fél  
**6.—**

Egy egész sorsjegy  
**12.— korona,**

melyek az összeg előzetes beküldése, avagy utánvétellel küldetnek szét. Hivatalos játéktérvek, valamint postai befizetési lapok ingyen és bérmentve.

**A november hó 23-iki húzáshoz kérem mielőbbi becses rendelését hozzám juttatni.**

**GAEDICKE A.** bankház Budapest, Kossuth Lajos-utca 11. sz.

Sorsjegyek kaphatók S.-A.-Ujhelyben: **HAZAI H.** ásványvízkereskedésében, **REICHARD J.** dohánytőzsdéjében.

## Földbirtokosok figyelmébe!

A Franck Henrik Fiai-féle kassai pótkávé-gyár igazgatósága a mezőgazdáknek a cikória gyökér természetét is ajánlja a vetés forgóba bevenni.

## A cikória (katáng-gyökér)

(Cichorium intybus)

mély őszi szántást kíván, tehát már mostan ajánljuk a kísérleti művelésnek szánt talajt még tél előtt előkészíttetni.

A nyers anyag 1906-ik évben métermázsánként **3 korona 80 fillérnyi** árban, **3%** sulylevonással **Kassára** a gyárudvarba szállítva, vagy pedig **3 korona 50 fillérnyi** árban **Töketeres** és **Nagymihály** állomáson vétetik át és azonnal készpénzben kifizetetik.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál a gyári igazgatóság.

Kassán, 1905. szept. 15-én.

**FRANCK HENR. FIAI.**

## Törlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

## törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár  
és Hitelegylet.

## Nyári és őszi szezonra!

ajánlom **gőzre berendezett** évek óta jóhírnévnek örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű **vegyszeres tisztító-intézetemet,**

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcái, bali és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

**Festésre** elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bárminő divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt** és **kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gonddal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak.

**Átmosott kézimunkák** is a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlván, maradtam

Mély tisztelettel

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca, saját házamban.  
A megyeház háta megett, a fogházal szemben.

**Vezérszó:** Minden darab szappan a Schicht névvel, tiszta és ment káros alkatrészeketől.



## Schicht-szappan!

(„Szarvas” vagy kulcsszappant)

a legjobb és használatban a legolcsóbb, minden ruhanemű és mosási módszer részére.

**Jótállás:**

25.000 koronát fizet Schicht György cég Aussigban bárkinek aki bebizonyítja, hogy szappana a „Schicht” névvel, valamely káros keveréket tartalmaz.